

INFCIRC/549/Add.4/18

١٤ نيسان/أبريل ٢٠١٤

# نشرة إعلامية

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

## رسالة وردت من سويسرا بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

١- تلقت الأمانة مذكرة شفوية مؤرخة ١٣ آذار/مارس ٢٠١٤ من البعثة الدائمة لسويسرا لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية قدمت حكومة سويسرا في مرفقاتها - تماشياً مع التزامات سويسرا بمقتضى "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549<sup>١</sup> المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨، والمشار إليها فيما يلي باسم "المبادئ التوجيهية")، ووفقاً للمرفقين بآء وجيم من المبادئ التوجيهية المذكورة - الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم غير المشع المدني والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣.

٢- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته سويسرا في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨)، تُعمَّم طَيَّه المذكرة الشفوية المؤرخة ١٣ آذار/مارس ٢٠١٤ ومرفقاتها لعلم جميع الدول الأعضاء.

<sup>١</sup> صدر تعديل للوثيقة المذكورة في ١٧ آب/أغسطس ٢٠٠٩ (الوثيقة INFCIRC/549/Mod.1).

البعثة الدائمة لسويسرا لدى منظمة الأمن والتعاون في أوروبا  
والأمم المتحدة والمنظمات الدولية

المذكرة رقم ٢٠١٤/١٠

تهدي البعثة الدائمة لسويسرا لدى منظمة الأمن والتعاون في أوروبا والأمم المتحدة والمنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى الوكالة الدولية للطاقة الذرية، ويشرفها أن ترسل إلى الأمانة الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم غير المشع المدني والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، وذلك طبقاً لالتزاماتها بموجب "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم".

وتغتنم البعثة الدائمة لسويسرا لدى منظمة الأمن والتعاون في أوروبا والأمم المتحدة والمنظمات الدولية في فيينا هذه الفرصة كي تعرب مجدداً للوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

[ختم]

فيينا، في ١٣ آذار/مارس ٢٠١٤

## المرفق باء

### سويسرا

#### الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم غير المشع المدني

#### المجاميع الوطنية

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣  
(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)  
مقربةً إلى أقرب ١٠٠ كغم من البلوتونيوم،  
علماً بأن الكميات التي تقلّ عن ٥٠ كغم  
مذكورة على هذا النحو

- |    |   |                |                  |
|----|---|----------------|------------------|
| ١- | البلوتونيوم المفصول غير المشعّ الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة  | --             | (--)             |
| ٢- | البلوتونيوم المفصول غير المشعّ في مرحلة الإنتاج أو التصنيع والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنّعة أو غير الجاهزة في محطات تصنيع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى. | --             | (--)             |
| ٣- | البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشعّ أو منتجات مصنّعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى  | --             | (--)             |
| ٤- | البلوتونيوم المفصول غير المشعّ المحتفظ به في أماكن أخرى   | أقلّ من ٥٠ كغم | (أقلّ من ٥٠ كغم) |

#### ملحوظة:

- |    |   |    |      |
|----|---|----|------|
| ١' | البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، الذي يخص هيئات أجنبية.  | -- | (--) |
| ٢' | البلوتونيوم بأي شكل من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، الموجود في أماكن في بلدان أخرى ولذا لم تشملها البنود أعلاه. | -- | (--) |
| ٣' | البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، الجاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية.                              | -- | (--) |

## المرفق جيم

سويسرا

## الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك

المجاميع الوطنية

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣  
(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)  
مقربة إلى أقرب ١٠٠٠ كغم من  
البلوتونيوم، علماً بأن الكميات التي تقل  
عن ٥٠٠ كغم مذكورة على هذا النحو

- ٥- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع  
المفاعلات المدنية. ١٤ ٠٠٠ كغم (١٣ ٠٠٠ كغم)
- ٦- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة  
المعالجة. -- --
- ٧- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المحتفظ به في  
أماكن أخرى. ٤ ٠٠٠ كغم (٤ ٠٠٠ كغم)

## ملحوظة:

١' سيلزم تناول معالجة المواد المرسله للتخلص المباشر بالمزيد من الدراسة عندما تكون الخطط المحددة  
للتخلص المباشر قد أخذت شكلاً ملموساً.

## ٢' التعاريف:

البند ١: يشمل الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الذي تفرغه المفاعلات المدنية؛

البند ٢: يشمل الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الذي تم تسلمه في محطات  
إعادة المعالجة لكنه لم يعالج بعد.

٣' البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المرسل لغرض إعادة ٠ كغم (١٠٠٠ كغم)  
المعالجة والمحتفظ به في أماكن ببلدان أخرى.  
(يمكن أن يكون هذا البلوتونيوم بالشكل المذكور في البند ٢ أعلاه أو  
بأي من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٣ بالمرفق باء.)